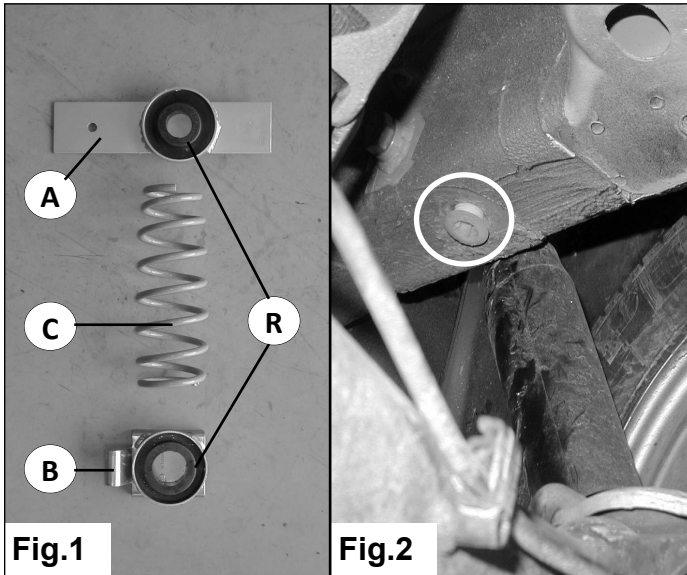




NL

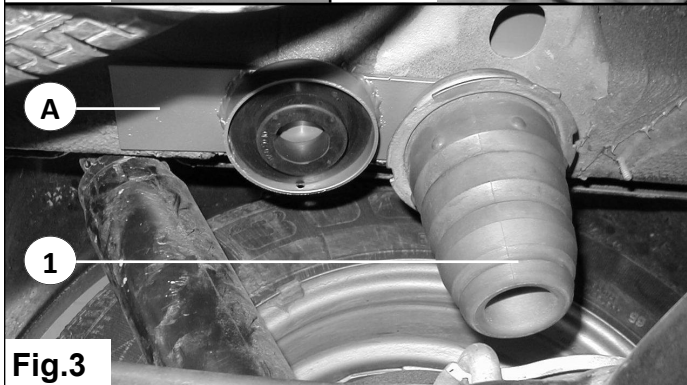
1. Demonteer de onderste schokdemperbout.
2. Hef de auto uit de veren.
3. Plaats de rubbers **R** in de veerschotels. Het rubber met de kleinste binnen diameter moet in de bovenste veerschotel **A**. Zie Fig. 1.
4. Verwijder het kunststof dopje uit de chassisbalk (achter de buffer **1**). Zie Fig. 2.
5. Demonteer de buffer **1**, plaats de bovenste veerschotel **A** en monteer de buffer weer. Het uitstekende deel van de veerschotel valt in het gat waar het kunststof dopje in zat. Zie Fig. 3.
6. Plaats de onderste veerschotel achter de achteras op de bladveer. Let op dat de veerschotel goed achter de veerstroop haakt. Zie Fig. 4.
7. Plaats hulpveer **C** met de grootste diameter in de onderste veer schotel **B** en druk deze krachtig naar beneden. Plaats de hulpveer aan de bovenzijde in veerschotel **A**. Zie Fig.5.
8. Laat de auto zakken en monteer de onderste schokdemperbout.
9. Stel de lastafhankelijke remdrukregelaar af volgens bijblad **05.24-1**.
10. Stel de koplamphoogte af.

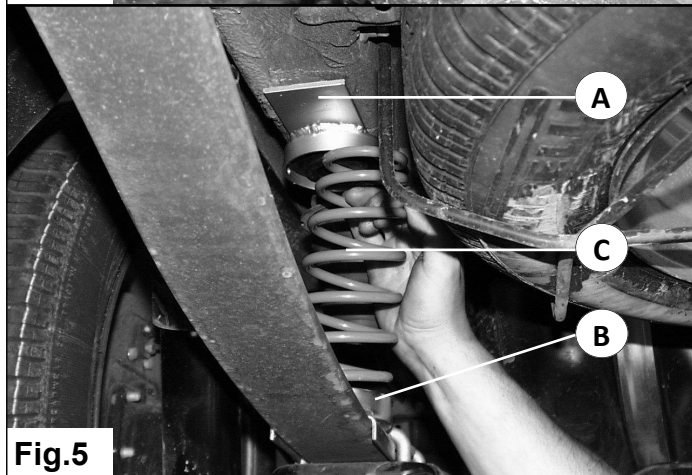
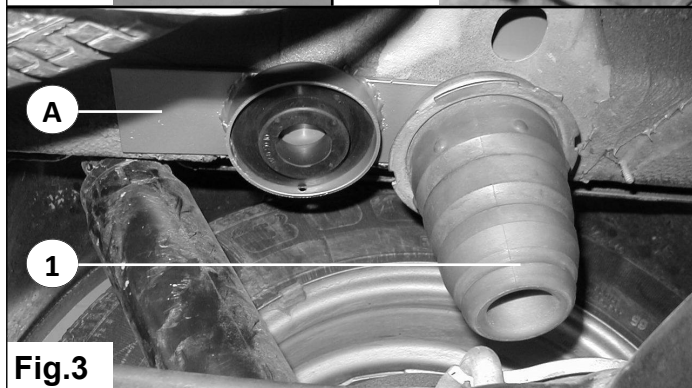
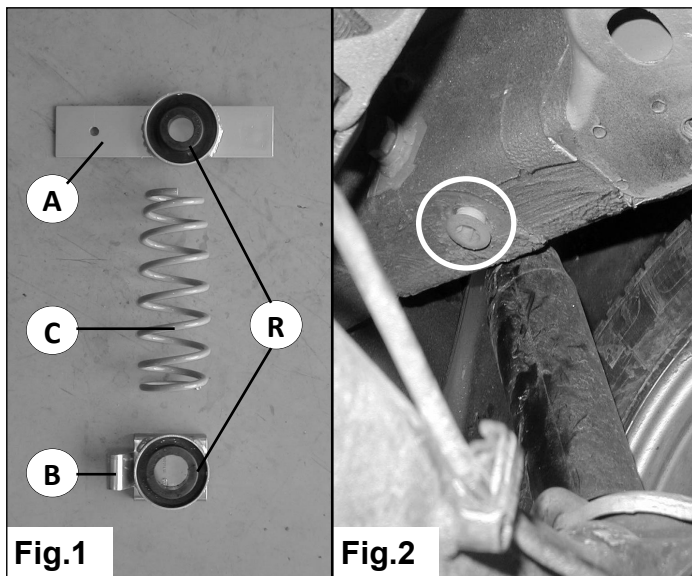
GB

1. Dismount the lower shockabsorber bolt.
2. Jack up the car.
3. Place rubbers **R** in the springseats. The rubber with the smallest inside diameter has to be fitted in the upper springseat **A**. See Fig. 1.
4. Remove the plastic plug from the chassis (behind the bumpstop **1**). See Fig. 2.
5. Dismount the bumpstop **1**, fit the upper springseat **A** and mount back the bumpstop. The stick out part of the springseat has to be fitted in the hole where the plastic plug was mounted. See Fig. 3.
6. Put the lower springseat behind the rear axel on the leafspring. Take care that the springseat catches right behind the springclamp. See Fig. 4.
7. Put the auxiliary spring **C** with the largest diameter in the lower springseat **B** and push it firmly downwards. Put the auxiliary spring at the top side in the upper springseat **A**. See Fig. 5.
8. Lower the car and mount the lower shockabsorber bolt.
9. Adjust the loadsensing appoportional valve according to page **05.24-1**.

D

1. Demontieren Sie den Stoßdämpferbolzen am untere Ende.
2. Heben Sie das Fahrzeug an.
3. Montieren Sie die gummi Ringen **R** in den Federtellers . Die Ringe mit dem kleinste innen Durchmesser gehört in dem obere Federteller **A**. Siehe Fig. 1.
4. Demontieren Sie die Plastikkappe aus dem Chassis (hinter dem Puffer **1**). Siehe Fig. 2.
5. Demontieren Sie den Puffer **1**, montieren Sie den oberen Federteller **A** und montieren Sie den Puffer wieder. Das herausragende Teil des Federtellers gehört in das Loch wo sich vorher die Kunststoffkappe befand. Siehe Fig. 3.
6. Stellen Sie den unteren Federteller hinten an der Hinterachse auf die Blattfeder. Achten Sie darauf, daß der Federteller richtig hinter die Federklammer hakt. Siehe Fig. 4.
7. Stellen Sie die Hilfsfeder mit dem größeren Durchmesser in den unteren Federteller **B** und drücken Sie die Feder kräftig nach unten. Stellen Sie die Feder an der oberen Seite in den oberen Federteller **A**. Siehe Fig. 5.
8. Lassen Sie das Fahrzeug herunter und montieren Sie den unteren Stoßdämpferbolzen.
9. Stellen Sie die Lastabhängige Bremsdruckreglung laut Seite **05.24-1**. neu ein
10. Stellen Sie die Scheinwerfer neu ein.





F

- Démontez le boulon inférieur de l'amortisseur.
- Soulevez le véhicule hors des ressorts
- Placez les caoutchoucs **R** dans les coupelles. Le caoutchouc présentant le plus petit diamètre inférieur doit être placé dans la coupelle supérieure **A**. Voir fig. 1.
- Otez le bouchon en plastique du longeron du châssis (derrière le tampon 1). Voir fig. 2.
- Démontez le tampon 1, placez la coupelle supérieure **A** et remontez le tampon. La partie saillante de la coupelle vient se loger dans l'orifice qui accueillait le bouchon en plastique. Voir fig. 3.
- Placez la coupelle inférieure derrière l'essieu arrière sur le ressort à lames. Veillez à ce que la coupelle accroche correctement derrière l'étrier du ressort. Voir fig. 4.
- Placez le ressort auxiliaire **C** avec le plus grand diamètre dans la coupelle inférieure **B** et comprimez-le fortement vers le bas. Placez le ressort auxiliaire sur la partie supérieure de la coupelle **A**. Voir fig. 5.
- Faites redescendre le véhicule et remontez le boulon inférieur de l'amortisseur.
- Réglez le correcteur de freinage automatique conformément à la page 05.24-1.

S

- Ta av den undre stötdämparbultarna.
- Lyft bilen ur fjädringen.
- Placera gummiringar **R** i fjäderhusen. Gummiringen med den minsta diametern ska placeras i det övre fjäderhuset **A**. Se fig 1.
- Ta bort platsproppen ur chassibalken (bakom buffert 1.) Se fig 2.
- Ta av buffert 1, placera det övre fjäderhuset **A** och sätt tillbaka bufferten på plats igen. Den utstickande delen på fjäderhuset ska hamna i hålet där plastproppen satt. Se fig 3.
- Placera det undre fjäderhuset bakom bakaxeln på bladfjädern. Se till att fjäderhuset hakar fast ordentligt bakom fjäderbulten. Se fig 4.
- Placera hjälpfjäder **C** med den största diametern i det undre fjäderhuset **B** och tryck ned denna ordentligt. Placera hjälpfjädern på ovasidan i fjäderhus **A**. Se fig 5.
- Sänk ned bilen igen och sätt fast den undre stötdämparbultarna.
- Ställ in den lastberoende bromskraftregulatorn (LAV) enligt bilaga 05.24-1.
- Justera om huvudstrålkastarna.

E

- Desmonte el perno inferior del amortiguador.
- Levante el coche de los muelles.
- Introduzca las gomas **R** en los discos de muelle. La goma del menor diámetro interior debe ser introducida en el disco de muelle superior **A**. Véase fig. 1
- Remueva el tapón de plástico de la viga de chasis (detrás del tope 1). Véase fig. 2.
- Desmonte el tope 1, coloque el disco de muelle superior **A** y monte nuevamente el tope. La parte sobresaliente del disco de muelle debe insertarse en el hueco donde se acaba de remover el tapón. Véase fig. 3.
- Coloque el disco de muelle inferior detrás del eje trasero sobre la lámina. Procure que el disco de muelle se enganche bien a la abrazadera. Véase fig. 4.
- Introduzca el muelle auxiliar **C** con el mayor diámetro en el disco de muelle inferior **B** y apriételo fuertemente hacia abajo. Introduzca la parte de arriba del muelle auxiliar en el disco de muelle **A**. Véase fig. 5.
- Baje el coche y monte el perno inferior del amortiguador.
- Ajuste la válvula reguladora de freno según se indica en el anexo 05-24-1.